

[Texte]

been given back to departments. We can make use of public works, engineering, or other facilities, on a contract type of basis, but the responsibility now lies with the line department. It used to be that in the National Capital Region anyway—there were interesting distinctions, but the responsibility is coming to us now and this is why we have to equip ourselves with that kind of inventory tracking system, maintenance, building, policy and strategy. With that kind of instrument—

Mr. Redway: Could you not just pack up a couple of filing cabinets and ship them over from the Department of Public Works with all that information already there?

Mr. Noreau: I do not think so.

Mr. Redway: That is pretty damning testimony on Public Works.

• 1055

Mr. Noreau: I do not want to indict Public Works. This winter we conducted our own assets review in terms of land and buildings. If it had been available, presumably I would have been able to pick it up.

Mr. Redway: You were not able to. You did not have it.

Mr. Noreau: I think it is being corrected now. There was quite a bit of ambiguity between the line departments and Public Works. I like to believe it has been clarified now. It gives the line departments more responsibility and perhaps more headaches, but at least it is clearer. In the old role definition, was a tendency to throw the ball back and forth between the two.

Mr. Redway: Alphonse and Gaston.

Mr. Noreau: Alphonse and Gaston, *comme vous dites*.

Mr. Redway: You mentioned the maintenance situation. I want to clarify whether we are going to see some of this business. Where we get an estimate you should be spending \$1 million on maintenance, but you spend \$2 million, how are you going to straighten that out? It is the question I was getting at with this property at the London Research Station. Your records show you should spend \$500,000. In fact, you spent almost \$1 million on the property. How are we going to get that straight?

Mr. Noreau: A simple but probably not complete answer to your question is if one can stay on track in terms of the plan, normally the spending requirements end up being reasonably respected. When it is delayed, you incur additional costs because of inflation catching up or... I could give you examples of buildings on the books for almost 10 years. You start designing something in year one. You spend money to get a design. Then the world

[Traduction]

rendu aux ministères la responsabilité de gérer leurs propriétés. Nous pouvons engager à contrat les ingénieurs des Travaux publics, notamment, mais la responsabilité de la gestion est entre les mains du ministère intéressé. D'ailleurs, c'était justement ainsi que l'on fonctionnait dans la Région de la capitale nationale, ce qui est intéressant. Comme c'est maintenant notre responsabilité, nous devons maintenant nous équiper d'un système de pistage pour l'inventaire de nos édifices, pour leur entretien, et devons définir notre politique et notre stratégie. A l'aide de cela...

M. Redway: Ne pourriez-vous pas tout simplement aller chercher au ministère des Travaux publics quelques classeurs qui s'y trouvent déjà et qui contiennent tous ces renseignements?

M. Noreau: Je ne le crois pas.

M. Redway: Ce n'est pas très flatteur pour les Travaux publics.

M. Noreau: Je ne veux pas porter d'accusations contre les Travaux publics. Cet hiver, nous avons effectué notre propre évaluation des terrains et des immeubles. Si ces renseignements avaient été disponibles, nous en aurions sans doute pris connaissance.

M. Redway: Vous n'avez pas pu en prendre connaissance. Vous ne les aviez pas.

M. Noreau: Je crois qu'on est en train de remédier à la situation. Il y avait pas mal d'ambiguïté entre les ministères responsables et les Travaux publics. Je crois que l'on a dissipé cette ambiguïté. Les ministères responsables ont maintenant davantage de responsabilités et peut-être aussi davantage de problèmes, mais au moins les choses sont plus claires. Auparavant, ministères responsables et les Travaux publics avaient tendance à se renvoyer la balle.

M. Redway: Alphonse et Gaston.

M. Noreau: Alphonse et Gaston, *like you said*.

M. Redway: Vous avez parlé de la question de l'entretien. Je voudrais savoir si nous allons voir une partie de cette affaire. Selon l'estimation que vous nous aviez fournie, vous auriez dû dépenser 1 million de dollars à l'entretien, alors que vous en avez dépensé deux. Comment pouvez-vous expliquer cela? C'est ce que je voulais vous demander au sujet de la station de recherche de London. Vos dossiers indiquent que vous devriez y consacrer 500,000\$. En fait, vous avez dépensé presque un million de dollars là-dessus. Comment allez-vous corriger la situation?

M. Noreau: Une réponse simple mais sans doute incomplète à votre question, c'est que si l'on peut respecter le plan, normalement, les dépenses réelles correspondent à peu près aux dépenses prévues. Lorsqu'un projet est retardé, vous vous retrouvez avec des coûts additionnels en raison de l'inflation ou... Je pourrais vous donner des exemples d'immeubles qui ont été à l'état de projet pendant presque 10 ans. La première